

1. Який жанр найчастіше потребує збереження авторського стилю та емоційності?

Технічний

Новинний

Художній

Інструктивний

2. Що є ключовим у перекладі технічних текстів?

Емоційна виразність

Точність термінології

Ритмічність тексту

Збереження гумору

3. Чому переклад новин вимагає нейтрального стилю?

Через вимоги до рими

Щоб уникати особистої інтерпретації

Через наявність метафор

Через високу художність

4. Стилiстична вiдповiднiсть - це

5. Який критерій найбільше впливає на природність перекладу?

6. Помилка, коли слово перекладено не тим значенням, називається помилкою.

7. Дослівний переклад слово-в-слово найчастіше призводить до помилок.

8. Помилка, коли переклад не враховує культурний контекст ситуації, є помилкою.

9. Природність перекладу найбільше залежить від відповідності нормам мови.

10. Стилiстична вiдповiднiсть означає пошук еквiвалента оригіналу.